

★ 이 프로그램은 방송사 사정에 따라 바뀔 수 있습니다.

KBS1

KBS2

MBC

KBC/SBS

00 KBS 뉴스광장	00 영상앨범 산스페셜 30 생방송 오늘 1~2부	⑥ 00 MBC 뉴스투데이 1~2부	00 벤쿠버 2010 출발! 모닝와이드 1~2부
50 인간극장		⑦ 10 광주 MBC 뉴스투데이 50 MBC 아침드라마 '한국문화 재발견' '1부 종교 & 한약'	15 KBC 뉴스지금 40 출발! 모닝와이드 3부
25 아침마당	00 KBS 8 아침 뉴스팀	⑧ 30 특집다큐 '한국문화 재발견' '1부 종교 & 한약'	40 아침 연속극 '망설이지마'
30 KBS 뉴스	00 르포 이름다운 귀촌 20 아침드라마 '다출거리'	⑨ 30 기분좋은 날	20 좋은아침
00 무엇이든 물어보세요 50 TV 행복한 세상 55 여성공감	50 여유만만	⑩ 45 MBC 뉴스	40 벤쿠버 2010 SBS 뉴스
55 비른말 고운말	00 지구촌 뉴스 20 월화 미니시리즈 '공부의 신'(재)	⑪ 00 수목미니시리즈 '아직도 결혼하고 싶은 여자'(재)	00 SBS 생활경제 40 KBC 생활뉴스
00 KBS 뉴스12		⑫ 00 MBC 뉴스와 경제 40 그린실비 고령이 좋다 스페셜	00 벤쿠버 2010 SBS 12 뉴스 30 KBC 얼린토론회(재)
00 KBS 걸작선 '슬기로운 아들들'(재)	40 인간극장 '김성 마을 이외수'(재)	⑬ 35 통일전망대	30 마님의 식탁
00 KBS 뉴스 10 KBS 종계석 '정한나 독주회'	10 KBS 네트워크-청원	⑭ 15 희망나눔 무지개	00 벤쿠버 2010 SBS 뉴스 10 네트워크 현장 고령이 보인다
50 느티나무(재)	00 2TV 스페셜 'VJ 틱톡'(재)	⑮ 05 특선다큐멘터리 '슈퍼스타의 비밀'	10 HD 디큐 흰 우리시대 정인
00 KBS 오늘의 경제 10 사랑의 가족 35 TV 유치원 파파나니	10 꼬꼬미 꿈동산(재) 40 꼬마신선 타오	⑯ 00 MBC 뉴스 20 무지개 소식천사 스페셜 35 생방송 전국시대	00 그린세이버 30 기자단과 세계여행
00 KBS 뉴스 5 15 둘째의 세계 40 넘도지고그래피	10 2TV 하이라이트 '1대 100'(재)	⑰ 45 일일시트콤 '지붕뚫고 하이킥'	00 SBS 뉴스 퍼레이드 15 KBC 저녁뉴스 30 텐아시아(재)
00 6시 내고향 55 시청자칼럼 우리사는 세상	10 리빙쇼 당신의 여섯시	⑱ 30 MBC 뉴스 50 TV 전국기행 '겨울' 단행본에 머물다	25 생방송! KBC 뉴스데이
00 KBS 뉴스네트워크 30 우리말 거루기	10 무한지대 큐	⑲ 45 일일시트콤 '지붕뚫고 하이킥'	05 시사시티 따따부파 15 일일드라마 '아내 돌아왔다'
25 일일연속극 '비렁풀에 좋은 날'	00 KBS 8 뉴스팀 20 KBS 뉴스팀- 광주전남 35 스포츠 타임 50 위기탈출 넘버원	⑳ 15 일일연속극 '살 및 남녀'	00 벤쿠버 2010 SBS 8 뉴스 25 KBS 8 뉴스 45 벤쿠버 2010 SBS 스포츠뉴스 50 월화드라마 '별을 따다줘'
00 KBS 뉴스 9	55 월화미니시리즈 '공부의 신'	㉑ 00 MBC 뉴스데스크 50 MBC 스포츠 뉴스 55 월화드라마 '파스티'	55 SBS 대기획 '제중원'
00 가요무대		㉒ 05 미녀들의 수다 2	05 문화콘서트 난장
00 KBS 뉴스라인 30 콘서트 필	05 미녀들의 수다 2	㉓ 15 MBC 뉴스 24 35 스포츠 특선 2010 동아시아 여자축구 '한국:대만'	05 긴급출동! SOS 24
15 KBS 뉴스 25 스포츠 스포츠 35 비바K리그	15 생방송 세계는 지금 45 클래식 오디세이	㉔ 15 MBC 뉴스 24 35 스포츠 특선 2010 동아시아 여자축구 '한국:대만'	15 벤쿠버 2010 월립팅 투나잇 30 벤쿠버 2010 나이트 라인 50 아트풀의 이상향(재)

EBS

06:00 EBS 영어회화 365 (한국어대통령의 별, 아르헨티나)	09:35 개구리와 친구들 09:45 물리비아 10:00 60분-부모	15:25 알록달록 공룡이 15:40 개구리와 친구들(재)	19:35 모래오징어 바람들이 20:00 디큐 아이
07:10 싱글벙글 피지	11:00 최고의 요리비결 (음식자료 정성기록 설맞이 상차림)	16:00 딤동댕 유치원(재)	20:30 지식채널 e
07:15 꼬마 자동차 봉봉	11:30 교육마당	16:20 물리비아(재)	20:50 세계테마기행
07:35 만능수리공 매니	11:35 싱글벙글 피지(재)	16:40 꼬마자동차 봉봉(재)	〈태고의 땅, 러닝랜드 북섬〉
08:00 딩동댕 유치원 꼬마기기자치 토미스와 친구들	12:20 EBS CEO 특강	21:30 한글기행 〈전주〉	21:30 한글기행 〈전주〉
08:20 꼬마기기자치 토미스와 친구들	13:10 특집 청소년 드라마 (우리들의 선택 매니페스토)	17:00 꼬마기기자치 토미스와 친구들(재)	21:50 디큐프리미엄 〈생명〉
08:30 디파비 두	13:40 외국인을 위한 한국어(초급)	17:10 워드 월드	22:40 요리비전 〈설명〉 〈벌교 꼬막〉
08:40 키트카드 실험실	17:35 신나는 과학 애니메이션 〈Why?〉	22:40 요리비전 〈설명〉 〈벌교 꼬막〉	23:10 디큐 10+
08:50 깨미랑 부녀체육	14:10 초등 1년 계율방학생활 14:30 초등 3년 계율방학생활	23:10 디큐 10+	23:20 한글기행 〈전주〉
09:00 뽀롱뽀롱 뽀로로 시즌3	14:50 초등 5년 계율방학생활	17:50 〈생방송! 툭! 보니하니〉	23:30 10 EBS 스페셜-공감
09:15 방귀대장 봉봉이	15:10 방귀대장 봉봉이(재)	18:50 뼈풀과 웃기는 녀석들	00:00 문화시강 e
09:30 디보와 노래해요	19:10 미이자 2	19:10 미이자 2	00:10 EBS 스페셜-공감

EBS플러스1

EBS플러스2

04:10 EBS 수능특강선택-고3 '한국근현대사'	08:00 공인증개사 시험대비 강좌 08:30 피부미용사 시험대비 강좌	15:20 외국인을 위한 실용 한국어(초급)	19:35 모래오징어 바람들이 20:00 디큐 아이
05:00 겨울방학 특강 〈비문학〉	15:20 겨울방학특강 〈비문학〉(재)	15:50 EBS TV 중학 1학년	20:30 지식채널 e
06:00 EBS 포스 〈고전문학〉	16:10 " (비문학) (재)	09:40 " (수학 1-1)	20:50 세계테마기행
07:00 " (수학 1)	17:00 EBS 수능특강 선택-고3 '한국근현대사'(재)	16:30 YO! YO! PLAYTIME	16:50 초등 3년 계율방학생활
07:50 EBS 기본과 특별한 '국어(상)'	18:00 EBS 포스 〈고전문학〉(재)	10:20 EBS TV 중학 2학년 〈도덕〉	17:10 초등 3년 계율방학생활
08:40 " (과학)	19:00 " (수학 1) (재)	11:00 방귀대장 봉봉이	17:30 초등 3년 계율방학생활
09:30 편성제작 〈언어영역〉	20:00 EBS 수능특강 선택-고3 (풀리기) (재)	11:15 방귀대장 유치원	17:50 영어 원서읽기
10:00 TV 갤러리	21:00 " (일본어) (재)	11:35 일특별률 풍물이	18:30 EBS TV 중학 2학년 〈국어〉
10:30 TV 입학사정관	22:00 깨미랑 민족 사회탐구	12:30 " (수학 2-1) (재)	19:30 EBS TV 중학 2학년
11:30 한일에 꽂혀 〈언어영역〉	22:40 EBS 뉴스	13:10 종 1 예비과정 〈수학〉	19:50 " (국어) (재)
12:00 고 예비과정 〈국어〉	23:00 수능불가-고3 예비과정 (언어영역) (재)	13:50 원조보 즐거워야	20:30 " (수학 2-1) (재)
12:50 " (수학)	15:10 초등 3/4/5/6 교과서 영어 (언어영역) (재)	14:50 " (과학) (재)	21:10 종 1 예비과정 〈수학〉 (재)

ネットカフェで待(ま)ってるよ

PC방에서 기다릴게

A:まだ、終(お)わってないの?
B:ごめん、ごめん。後(あと)1時間(じかん)くらいかかると思(おも)うんだ。
A:やだな～ わかった。ネットカフェで待(ま)ってるよ。

A: 아직 안 끝났어?
B: 미안, 미안. 앞으로 한시간 정도 걸릴 것 같은데.
A: 쉽다～ 알겠어. PC방에서 기다릴게.

終(お)わる: 끝나다.
ネットカフェ: PC방(Net cafe)

Can you tell me how to get there?

그곳을 어떻게 가야합니까?

A:I'm lost. Can you give me directions to the court house?

B: Boy, you are lost. It's across town.

A: Well, can you tell me how to get there?

B: Sure, I'll even draw you a map.

A: 길을 잊었는데요. 법원 가는 악도를 알 수 있을까요?

B: 저런, 길을 잊었군요. 시내 저쪽인데요.

A: 그런데, 그곳을 어떻게 가야합니까?

B: 그려죠, 악도를 그려 드릴게요.

* 예술의 거리를 어떻게 가야합니까?

= Can you tell me how to get to the Art street?

* 다음에 나오는 거리에서 오른편으로 도세요, 그리고 두 블럭을 가십시오.

= Take a right on the next street and go two blocks.

オハヨウ 니ホン고

PC방에서 기다릴게

A:まだ、終(お)わってないの?
B:ごめん、ごめん。後(あと)1時間(じかん)くらいかかると思(おも)うんだ。
A:やだな～ わかった。ネットカフェで待(ま)ってるよ。

A: 아직 안 끝났어?
B: 미안, 미안. 앞으로 한시간 정도 걸릴 것 같은데.
A: 쉽다～ 알겠어. PC방에서 기다릴게.

終(お)わる: 끝나다.
ネットカフェ: PC방(Net cafe)

니하오 총구워

파마하다

A: 你 梳头发 呀?
B: 我 梳头发 啊。
A: 怎么样?
B: 很好啊。
A: 怎么弄得像个 老太太?
B: 我梳了。我梳得，千万 别去那个 美发室。
A: 那 会很 僵硬 呢。
B: 那 会很 僵硬 呢。
A: 你 喜欢 什么?
B: 我 喜欢 什么。
A: 你 喜欢 什么?
B: 我 喜欢 什么。
A: 你 喜欢 什么?
B: 我 喜欢 什么。

〈리틀차이나 중국어 전문학원〉

www.littlechina.co.kr ☎ 233-9582

한자 이야기

縱虎歸山(종호귀산)

세로 종, 범 호, 돌아갈 귀, 메 산

종호귀산(縱虎歸山)은 호랑이를 풀어 놓아 산으로 돌아가게 한다는 뜻으로, 화근을 남겨두는 것을 비유한 말이다. 여포(呂布)와의 싸움에서 패한 유비(劉備)는 조조(曹操)에게 의지했고, 조조는 유비를 기꺼이 맞아 예주목(豫州牧)에 봉했다. 정우(程昱)은 '지금 유비를 죽이지 않으면 반드시 화근이 될 것'이라고 했지만 조조는 듣지 않았다. 이듬해 원술(袁術)이 옥새를 가지고 원소(袁紹)에게 간다는 소문이 들리자, 유비는 이 기회를 이용해 탈출할 생각으로 직접 부대를 이끌고 가서 원술을 잡아오겠다고 하였다. 유비가 떠난 지 얼마 안 되어 정우와 곽가가 외지에서 돌아와, "전에 그를 죽이라 진언하였을 때, 승상은 듣지 않았습니다. 지금 그에게 병마를 주는 것은, 호랑이를 풀어 놓아 산으로 돌아보내는 것과 같습니다. 즉시 되돌아 오게 해야 합니다."하고 정우가 말하자 조조가 급히 사람